

Tyler's Essay What's the T?

Vol.8

Merry Christmas! メリークリスマス!

米沢市国際交流員
タイラー・バートン



In Japan, if you say Christmas things like light-up events and KFC Christmas cake come to mind. Christmas is also celebrated in western countries, but the way it is celebrated is different from that of Japan.

For example, in European countries, Christmas cake is usually made by the family instead of ordered from KFC, and Christmas cake is not usually eaten in America.

Additionally, in Japan Christmas is usually spent with friends, whereas in western countries people usually celebrate with their family in their hometowns, much like the Japanese New Year's. Similarly, New Year's is celebrated with friends, as opposed to with family like in Japan. Interesting, isn't it?

(日本語訳)

日本のクリスマスといえば、イルミネーション、ケンタッキーのクリスマスケーキなどが思い浮かぶでしょう。同じクリスマスでも、日本と欧米のクリスマスには違いがいくつかあります。

例えば、ヨーロッパではクリスマスケーキはケンタッキーから注文せずに、家族と一緒に作ります。また、アメリカではクリスマスケーキはあまり食べません。また、日本ではクリスマスを友達や恋人と一緒に過ごしますが、欧米では実家に帰り、日本のお正月のように家族と一緒に過ごすのが普通です。逆に、アメリカなどではお正月は友達や恋人と過ごします。面白いですね!

YIRA NEWS

●バルバドスを知りましょう!

■日時/12月19日(土)13時30分~15時30分

■内容/国際理解 & 料理教室

■費用/会員500円、非会員1,000円

●12月のYIRA交流講座

○英語交流講座12月9日(水)

○Weekend English12月12日(土)

○おうちでカフェ12月14日(月)

○中国語交流講座12月15日(火)

※詳細はYIRA事務局まで。

米沢市国際交流協会(YIRA)

米沢市国際交流プラザ「アーカス」
置賜総合文化センター1階

☎33-9146 ☒yira@omn.ne.jp

ホームページ/

www.yira-yonezawa.org

米沢偉人伝

おだぎりますのすけ 小田切万寿之助

Masunosuke Odagiri
1868 - 1934

小田切万寿之助は、慶応4年(1868)に米沢藩の中級家臣である与板組の小田切盛徳の長男として生まれました。父盛徳は、明治4年に司法省へと出仕し、のちに元老院少書記官を務めるなど明治新政府の官僚として活躍し、宮島誠一郎らと上杉家相談人を務めた米沢の有力者でした。

万寿之助は米沢で生まれ、父の上京により東京で幼少期を過ごし、青年期には宮島誠一郎の息子大八らと興亜会支那語学校・東京外国語学校で支那語(中国語)を

〈第27回 前編〉

米沢藩中級家臣の家に生まれ、支那語を学んで 上海総領事などを務めた外交官

学びました。明治17年、外務省留学生として清国(現中国)北京、のちに天津に留学しました。明治20年に朝鮮国仁川領事館の書記生に任じられ、明治23年には京城公使館在勤となりました。朝鮮国在勤中には、著書『朝鮮』を執筆しています。

明治24年に米国のサンフランシスコ、次いでニューヨーク在勤となり、明治29年からは二等領事となって清国杭州在勤となりました。杭州領事として日清講和条約に伴う困難な交渉にあたり、翌

年の明治30年に上海領事となりました。上海在勤中、清国の実権を握る西太后に直言したため逮捕状の出ていた官僚の文廷式の日本亡命を斡旋します。また、上海鉄路大臣とのパイプを生かした情報入手により北清事変の暴動波及を止めるなど、外交官として日清戦争後の不安定な清国にあって国内の秩序維持に尽力しました。明治35年には上海総領事に昇任し、明治38年に外務省を退官するまで務めました。